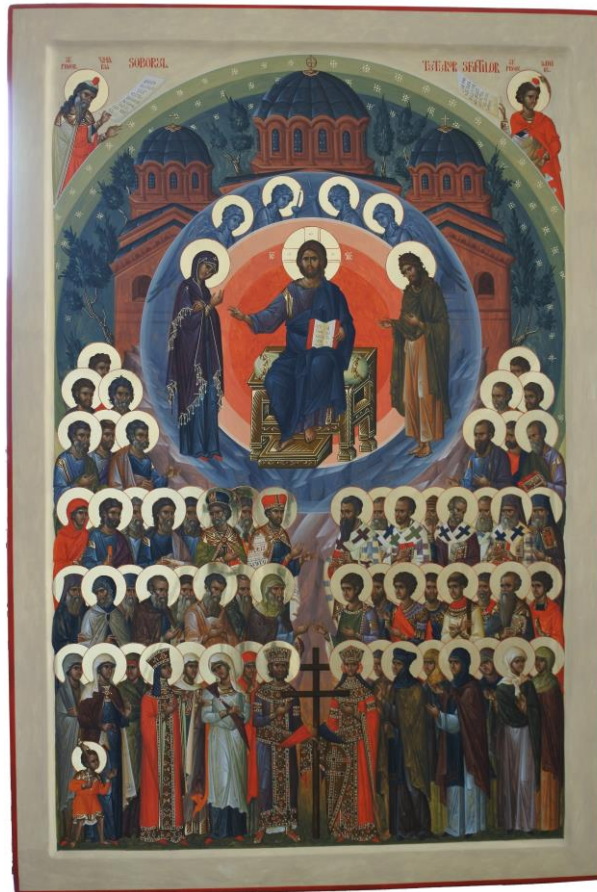


STIHIRAR PROSOMIC



DUMINICA TUTUROR SFINȚILOR

Tălmăcirea s-a făcut ținând canoanele imnografiei bisericești



CUVENITĂ LĂMURIRE

Stihiri prosomice este adaptarea pe limba noastră a originalului *στιχηρὰ προσόμοια*, evitând înadins slavonismul *podobie* sau, în context *podobnice*, care nu a spus nimic nu numai nouă, ci nici celor din limba cărora provine și a cărui etimologie sau simplă explicare nu este la îndemâna românilor, pe de o parte, iar pe de alta, a merge direct la izvoare este, fără îndoială, calea cea mai corectă și sigură, atât filologic, cât și liturgic.

Formularea *stihiri prosomice* am adoptat-o doar în titlu din dorința de a împământenii un concept și nu un termen, iar conceptul să-l explicăm, să-i expunem conținutul ideatic, precum și importanța liturgică. În slujba propriu-zisă am folosit o formulare cât mai românească posibil, care să fie pe înțelesul tuturor, dar care să își îplinească rolul tipiconal.

Nădăjduim că, după ce conceptul va fi asimilat în cultura noastră bisericească, se va găsi un termen românesc potrivit. În momentul de față favorit și chiar folosit de unii ar fi *asemănândă* sau *stihiri asemănânde*, dar, după cum poate observa orice român, acum acest termen are o rezonanță neobișnuită, străină tocmai pentru că el nu poartă conținutul ideatic liturgic pe care ar trebui să-l redea. Însă, așa cum se întâmplă întotdeauna, vorbitorii, utilizatorii vor decide de-a lungul vremii.

Un alt aspect foarte important care trebuie să-l conștientizăm este că ceea ce numim noi simplu *slujbă* este de fapt numai *textul* slujbei sau, mai bine zis, textul imnelor care sunt cuprinse în slujbă, iar aceste imne – imn=text+melodie – alcătuiesc cuprinzătorul gen imnografic, alcătuit, la rândul său, din mai multe specii/feluri de imne, care pot fi clasificate după mai multe criterii.

Așadar, ținând seama de toate aceste precizări, o posibilă și, desigur, neîndestulătoare definiție a *stihirii prosomice* ar fi: specia genului imnografic alcătuită după un model, adică asemănătoare (*προσόμοιον-prosomia*) cu o altă stihiră care s-a impus în conștiința Bisericii drept insuflată de Duhul Sfânt. Are, prin urmare, o structură prozodică fixă, după stihira pe care o copiază (același număr de silabe, iar accentele cuvintelor cad în același loc). Este, și în aceasta constă aspectul cel mai important, și o formă aparte de rugăciune, fiindcă psalmodiind un imn purtător de Duh, așa cum a ieșit din mâinile sfinților imnografi, mintea noastră, atât a psaltului, cât și a celui care ascultă, are mai multe propte, are cele mai favorizante condiții să intre în legătură nemijlocită cu însăși inspirația originară. Stihira după care a fost alcătuită (numită în actualele cărți de slujbă prin sintagma *însuși glasul*) este indicată la început. Sunt cele mai iubite în Biserică pentru că sunt cele mai ușor de învățat și pot fi cântate de oricine, nu numai de psalții specializați. Prin ele o slujbă are șansa să iasă bine și fără prezența unui psalt bun. Exemplu grăitor, dar din păcate unic, este slujba Prohodului Domnului, care se cântă în Vinerea Mare. Se mai numesc *podobii* sau *asemănânde*.

Considerăm că până la publicarea unui *Prosomier* românesc, care va fi un reper comun tuturor, numirea prosomiei originale, în grecește, este de neapărată trebuință.

Melurghisirea: Ilie Rareș Cîmpean

Tehnoredactarea: Mihai Telescu

Icoana: Răzvan Bădescu



DUMINICA ÎNTÂI DUPĂ POGORÂREA DUHULUI SFÂNT

TOȚI SFINȚII

VECERNIA

La Doamne, strigat-am..., punem stihiri pe 10, 3 ale Învierii, 3 ale lui Anatolie și acestea:
Glasul al 6-lea, asemenea cu: Toată nădejdea... (Ὁλην ἀποθέμενοι)

Ai Mântuitorului ' învățăcei și organe ' limpezi ale Duhului
prin credință făcându-se, risipitu-s-au, ' ortodox semănând ' propovăduirea
pân' la marginea pământului, ' din care-a răsărit,
prin dumnezeiască lucrare și har, ' oștirea mucenicilor
ce-a închipuit Sfânta Patimă ' prin multele feluri
de arderi, de zdrobiri și biciuiri, ' cu îndrăzneală rugându-se
pentru sufletele tuturor.

Dragostea Stăpânului ' înflăcărând mucenicii, ' focul nu l-au socotit,
ci au ars, ca niște dumnezeiești cărbuni, ' în Hristos, strigătul
cel plin de trufie ' al gătejelor rătăcirilor ' și gura fiarelor
o au astupat cu rugăciunile; ' tăindu-li-se capetele,
au tăiat oștirea vrăjmașilor ' și, cu stăruință,
șiroaiele de sânge și-au vărsat, ' adăpând toată Biserica
ce-nfloarește prin credința lor.

Uciși fiind cu sabia, ' aruncați fiarelor hrană, ' jupuiți cu ghearele,
și încheieturile lor zdrobindu-se ' și cu foc arși fiind, ' cu cel materialnic,
străpungându-se cu sulița, ' răbdau neclintit ' sfinții mucenici schilodirile,
văzând toate cununile ' cele nestrucăcioase și odihna lor ' de mai înainte
și slava neapăsă-a lui Hristos, ' Lui cu-ndrăzneală rugându-se
pentru sufletele tuturor.

Pe cei ce luptatu-s-au ' în toate părțile lumii ' cu credință – apostolii,
mucenicii, preoții și femeile – ' să-i cântăm pururea, ' după datorie,
că-mpreună adunatu-s-au ' sfințite cetele ' ale celor cu trup cu cei fără trup,
luând prin harul Domnului ' nepătimirea prin patimă, ' și-acum ca niște stele
pe toți ne luminează strălucind, ' cu îndrăzneală rugându-se
pentru sufletele tuturor.

TROPĂRUL

După cel al Sfântului Nicodim Aghioritul.

Glasul 1, asemenea cu: *Locuitor pustiului...* (Τῆς ἐρήμου πολίτης)

Pe vlăstarele Evangheliei ' și neveștejitele roade, ' toți să laudăm împreună
pe a sfinților ceată ' în imne și cântări duhovnicești,
osârdia virtuții lor urmând ' și vitejeasca lor luptă,
din suflet într-un glas strigându-le: ' „Slavă Celui ce v-a încununat,
slavă Celui ce sfințitu-v-a, ' slavă Celui ce pe pământ și în cer
prin voi preaslăvit-S-a.”

Altul, după cel al Sfântului Gherasim Micraghiananitul, asemenea

Nenumăratele cete ale tuturor sfinților: ' sfințiții Apostoli, Prorocii,
adunările Dreptilor, ' Ierarhi, Mucenici și Cuvioși, ' al Mărturisitorilor sobor
și femeile cele sfinte, ' cei neștiuți și cei știuți să se laude:
„Slavă Celui care v-a întărit, ' slavă Celui ce minunați făcutu-v-a,
slavă Celui ce prin voi luminat-a Biserica.”

UTRENIA

LAUDELE

Glasul al 4-lea, asemenea cu: *Ca pe un viteaz...* (Ως γενναῖον ἐν Μάρτυσιν)

Minunați i-a făcut Hristos ' pe pământ pe cei sfinți ai Săi,
c-au primit în trupul lor toate rănilor ' și pătimirile groaznice,
cu-acestea gătindu-se ' și cu frum'seți dumnezeiești ' arătat îmbrăcându-se,
de aceea noi ' îi cântăm ca pe flori neveștejite ' și ca jertfe de bunăvoie,
ca nerătăcite stele ale Bisericii.

Cu prorocii apostolii, ' cuvioșii cu dascălii,
mucenicii cei sfințiți, ceata dreptilor, ' dintre femeii luptătoare
și nevoitoare ' ce-n pustie s-au smerit, ' toate cetele sfinților ' să se laude
cu sfințite cântări, că-mpărăția ' cea cerească moștenit-au,
de Rai acum bucurându-se.

Cei ce morții Stăpânului ' au urmat cu-a lor patimă
și-au făcut pământul cer cu virtutea lor, ' și-au curățit muritorilor,
prin har, toată patima, ' calea vieții străbătând,
și-au primit nemurirea-n dar, ' cei ce luptele
le-au purtat într-un suflet, vitejește, ' în toate marginile lumii,
toți mucenicii să se laude!

MEGALINARIA*

Bucură-te, ceată a sfinților: ' cinstiții Apostoli ' cu Prorocii cei de demult,
Mărturisitorii, ' Mucenicii, Ierarhii, ' Dreptii, Cuvioșii, ' toți, bucurați-vă!

* Megalinaria se cântă la sfârșitul *Cântării Maicii Domnului*, după ce se cântă ultima dată *Ceea ce ești mai cinstită*, pe aceeași melodie, iar unde este hram sau unde se face priveghere, și la Sfânta Liturghie, după Axion, înainte de ectenia *Pe toți sfinții pomenindu-i*.

LA VECERNIE

Stihirile Prosomice.

Glasul al 6-lea. Ὁλην ἀποθέμενοι.

Glas λ π Δ π

1. **A** ^(Δ) i Mân tu i to ru lui în vă ță cei și i or ga ne ^Δ

lim pezi a le Du hu lui ^Δ prin cre din ță fă cân du se ri

si pi i tu s-au or to do ox se mă nând pro po vă du

i i rea pân' la ma ar gi nea pă mân tu lui ^(Γ) ^(Δ) din ca re-a

ră să rit prin dum ne ze ias că lu cra re și har oș ti rea

mu ce ni ci lor ce-a în chi pu it Sfân ta Pa ti mă ^(N) ^(Δ) prin mul te le

fe e e luri ^Δ de ar deri de zdro biri și bi ciu iri ^Δ cu

în drăz nea a a lă ru gân du se ^Δ pen tru su fle te

le tu tu ro or ^Δ

2. **D** ^(Δ) ra gos tea Stă pâ nu lui în flă că rând mu u ce ni cii ^Δ

fo cul nu l-au so co tit ci au ars ca ni iș te dum ne

ze ie ești cărbuni în Hristos stria gătul cel plin de trufii

e al gătete e e je lor răta ci rilor și gura

fia re lor o au as tu pat cu rugăciunile tă in

du li se cape te le au tăiat oști rea vrăjma și lor și

cu stăru i i in ță și roaie le de sân giuri și-au

vărsat a dăpăând toată Biserica ce-n flo

reș te prin credința lo or

3. U ciși fiind cu sa bi a + a run cați fia re e lor hra

nă ju pu iți cu ghea re le și în cheie tu rile lor

zdro bi in du se și cu foc arși fiind cu cel ma te ri

a al nic străpun găân du se cu su li ță răb da t-au

ne clin tit sfin ții mu ce nici schi lo di rile vă zând toa te

cu nu ni le ce le ne stri că cioa se e și o dih na lor de

mai î na i i in te și sla va ne a pu s-a lui

Hris tos Lui cu-n drăz nea a a lă ru gân du se pen tru

su fle te le tu tu ro or

4. **P** e cei ce lup ta tu s-au în toa te păr ți i le lu mii cu

cre din ța pos to lii mu ce ni cii pre o ții și fe me

e i le să-i cân tăm pu ru rea du pă da to ri i e

că-m pre u u nă a du na tu s-au sfin ți te ce te le a

le ce lor cu trup cu cei fă ră trup lu ând prin ha rul Dom

nu lui ne e pă ti mi rea prin pa ti mă și-a cum ca niș te ste e

e le pe toți ne lu mi nea ză stră lu cind cu în drăz

nea a a lă ru gân du se pen tru su fle te le tu

tu ro or

Aceleași Stihiri. Pe larg.

Glas λ Δ

1. **A** i Mân tu i to o o ru lui în vă ță cei și i
 or ga a a ne e e lim pezi a a le Du u u hu
 lui prin cre di in ță fă cân du se e e ri i si pi tu
 s-a au or to do ox se e e mă nând pro po vă ă
 du i i i i rea pâ n' la ma ar gi nea pă ă
 mân tu u lui din ca a re-a a ră să ă rit prin du um ne ze ia as
 că lu cra re și ha ar oș ti rea mu ce e ni ci i lor
 ce-a î în chi pu i i i it Sfâ ân ta Pa ti mă ă prin mul
 te e le fe e e e e lu uri de a a ar deri de
 zdro o bi iri și i bi ciu u i i iri cu în drăz nea

אָ אַ לאַ רוּ וּ גאַ אַנְדוּ וּ סֵעֵעֵעֵ פֶּענְטְרוּ סוּ וּ

וּ פֿלֵעֵטֵלֵעֵטוּ וּטוּ וּטוּ וּטוּ וּרֹר

2. ^(Δ)**D** ראַגֹסְטֵא סְטאַ פֶּאַ אַ אַ נוֹלֵי אִנְפֿלֶאכֶּרֶאנְדֵּמוּ וּ

סֵעֵנִי יִי צִי יִיִּי פֹּקֵלֵנוּ וּלְאוּסֹוֹוֹוֹוֹ

טִיט צִיאוּ אַאַרְסֶא אַנִּישְׁטֵדוּ וּמֵנֵעֵזֵיעֶשְׁתִּיכֶּרְבּוּ

וּנִי אִנְחֵרִיסְטֹוֹסְטֵרִי יִיגֶאטֵלֶּעֶלְפִּי אִנְדֵּעֵטְרוּ

פִּי יִי יִי יִי עֵאַלְגֶּאטֵעֵיֶלֹרֶרֶאטֶאַאַ

צִירִיִּלֹרֶשֶׁיִגֵּוּרֶאַפִּיאֶרֵעֵלֹרֶוֹאַאַאַסְטוּ

פֶּאַטְקוּרוּ וּגֶאצִּינִיֵּלֵעֵטֶא אִנְדוּלִיֵּסֵעֵאַאַ

פֶּעֵטֵלֵאַוּטֶאַאַיֶאטֹשְׁתִּי יִי יִי יִי רֵעֶאַוֶרֶאַיֶמֶאַשֶׁי

לֹוֹרֶשֶׁיִצוּסְטֶאַאַרוּ יִי יִי יִי יִי אִנְטֶאַאַשֶׁי

רֹאַאַאַיֵלֵדֵעֵסֶאַאַנְגִּיּוּרִיֶּשֶׁיֶאַוּוֶאַאַרְסֶאַאַטֶאַ

6

va ne a a pu u s-a a lui Hri is to o os Lui cu-n drăz nea
a a lă ru u gâ ân du u se e e pe en tru su u
u fle e te le e tu u tu u u u ror

4. **P**^(Δ) e cei ce lup ta a a tu s-au în toa te păr ți i le
lu u u mi i ii cu cre di in ța po o os to lii
mu ce ni i ci ii pre o ți i ii și i fe me i le e
să-i cân tă ăm pu u u ru rea du pă da a to
ri i i i e că-m pre u u nă a du u na tu
u s-au sfin ți i te e ce e te e le a le ce e e lor cu
tru up cu u cei fă ră tru up lu ând prin ha ru ul Do om
nu u lui ne e e pă ti mi i i i rea a prin pa ti mă ă
și-a cum ca ni iș te ste e e e e le e pe

to o oți ne lu mi i nea a ză ă stră lu u ci i ind cu
 în drăz nea a a lă ru u gâ ân du u se e e pe
 en tru su u u fle e te le e tu u tu u u
 ror

TROPARUL TUTUROR SFINȚILOR

Glasul 1. Τῆς ἐρήμου πολίτης.

Așezat astfel, după melosul de la Mănăstirea Simonopetra.

Glas 9 Πα 9

P^(Π) e vlăs ta re le E van ghe li ei și ne veș te ji
 i te le roa a de toți să lă u dă ăm îm pre u nă pe a sfi
 in ți lor cea tă în im ne și cân tări du hov ni cești o sâr di
 a vir tu ții lor ur mând și vi te jea as ca lor lu up tă
 din su flet în tr-un glas stri gân du le Sla a vă Ce lui ce
 v-a în cu nu nat sla a vă Ce lui ce e sfin ți tu v-a

sla vă Ce lui ce pe pă mânt și în cer prin voi prea slă vi i

tu u S-a

Același. Pe larg.

Glas 9 Πα 9

P e vlăs ta a re le E va an ghe e e li ei

și ne veș te ji te e le roa a a de toți să lă u

dă ăm î îm pre u u u nă pe a sfi i i in ți

i lo o or cea a a a tă ă în im ne e și cân tă

ări du hov ni i cești o o sâ âr di i a vir tu u ții

lor u ur mâ ând și i vi te e jea a as ca

a lo or lu up tă din su flet î î în tr-un gla as

stri i i gâ ân du u le e Sla a vă Ce lui ce

v-a a în cu nu u nat sla a a vă Ce e lui

ce sfi in ți i tu v-a a sla a a a a vă Ce lui ce
 pe pă ă mânt și i-n ce e e e er prin vo
 oi prea a slă ă vi i i i tu u u u S-a

ALT TROPAR AL TUTUROR SFINȚILOR

Asemenea.

Glas 9 IIa 9

N e nu mă ra te le ce te a le tu tu ror sfin ți
 lor sfin ți ții A pos toli Pro ro o cii a du nă ă ri
 le Drep ți lor Ie rarhi Mu ce nici și Cu vi oși al Măr tu ri si
 to ri lor so bor și fe me e i le ce le sfi in te cei
 ne ști uți și cei ști uți să se la u de Sla a vă Ce lui
 ca re v-a-n tă rit sla a vă Ce e lui ce mi nu na ați
 fă cu tu v-a sla vă Ce lui ce prin voi lu mi na t-a Bi se e
 ri i ca

Același. Pe larg.

Glas $\text{Πα } \text{9}$

^(II)
N e nu mă ra a te le e ce e e te a le
 tu tu u ror sfin ți i lor sfin ți ții A po os
 to oli Pro ro o o cii a du nă ă ă ă ri i
 le e e Dre ep ți i lo or Ie ra a arhi Mu ce ni
 ici și Cu vi i oși a al Mă ăr tu ri si to
 o ri lor so o bo or și i fe e me i le
 ce le e sfi in te cei ne ști uți și i cei ști u
 u u uți să ă se e e la a u u de e
 Sla a vă Ce lui ca a re v-a-n tă ă rit sla a
 a vă Ce lui ce mi i nu nați fă ă cu u tu v-a a
 sla a a a a vă Ce lu ui ce pri in vo o o o



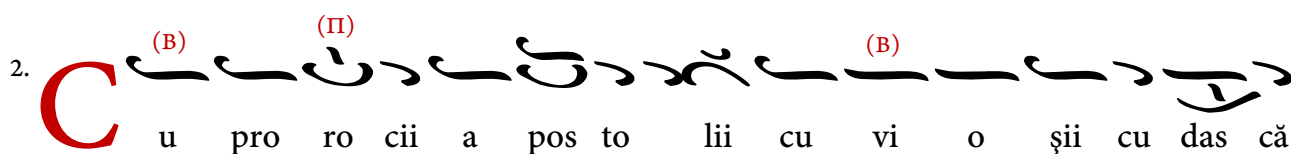
LA UTRENIE

LA LAUDE

Stihirile Prosomice.

Glasul al 4-lea. Ως γενναῖον ἐν Μάρτυσιν.

Glas  Bou 



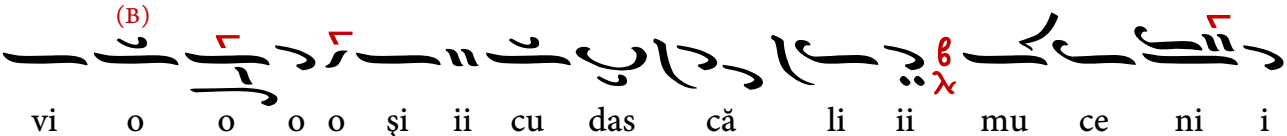
(II)
 lîi mu ce ni cii cei sfin țîți cea ta drep țî lor din tre
 (B)
 fe mei lup tă toa re le și ne vo i toa re le ce-n
 pus ti e s-au sme rit toa te ce te le sfin țî lor să se la u
 de cu sfin țî i te cân tări că-m pă ră țî a cea
 ce reas că moș te ni i i t-au de Rai a cum bu cu rân du se
 3. (B) (II) (B)
 C ei ce mor ții Stă pâ nu lui au ur mat cu-a lor pa ti
 mă și-au fă cut pă mân tul cer cu vir tu tea lor și-au cu
 ră țit mu ri to ri lor prin ha ar toa tă pa ti ma
 ca lea vie țîi stră bă tînd și-au pri mit ne mu ri rea-n dar cei ce
 lup te le le-au pur ta at în tr-un su flet vi te jeș te
 în toa te mar gi ni le lu u u mii toți mu ce ni cii să se
 la u de

Aceleași Stihiri. Pe larg.

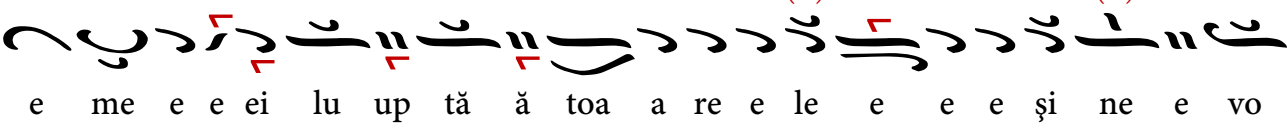
Glas  Bou 

1. **M**^(B) i nu na a ați i-a a fă ă cu ut Hris to os pe^(M)
 pă mâ â âânt pe e cei sfinți ai Să ăi c-au pri mi it^(B)
 î în tru pu ul lo o or toa a te ră ni le e și pă ă ti^(B)
 i mi i i i ri i le e groa az ni i ce e e e cu-a ce es tea^(N)
 gă ă ti in du se e e e și i cu u frum' se eți du um^(B)
 ne ze iești a ră ta a a at î îm bră ă câ ân du u^(M)
 se e e e de a a ce ea a noi îi cân tă ă ă ăm^(N)
 ca pe flo ori ne ve eș te e e ji i i i i^(Δ)
 te e și i ca a je ert fe de e e bu nă ă vo o o^(B)
 ie ca ne ră tă ci te ste le a le e Bi i se^(N)
 ri ci ii^(M)^(B)

2. ^(B)  ^(M)
 u pro ro o o ci ii a a po os to li ii cu

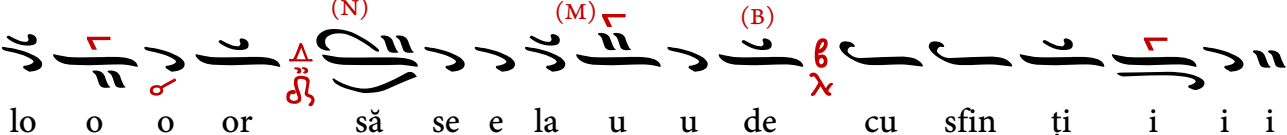
^(B)  ^(M)
 vi o o o o și ii cu das că li ii mu ce ni i

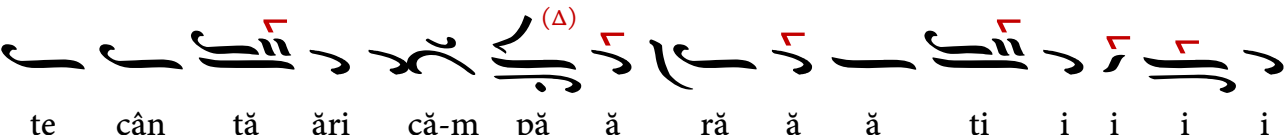
 ^(M)
 ci ii cei sfi in ți i iți cea a ta drep ți lo or din tre e fe

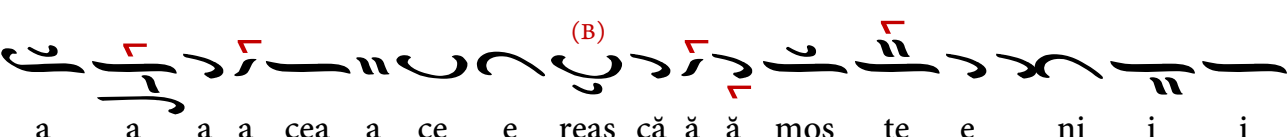
 ^(N) ^(II)
 e me e e ei lu up tă ă toa a re e le e e e și ne e vo

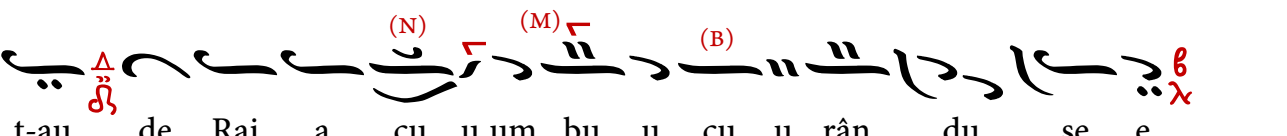
^(B)  ^(M)
 i i toa a re le e e e ce e-n pu us ti e e s-a a

 ^(M) ^(B)
 au sme rit toa te ce e e e te e le e sfi in ți i

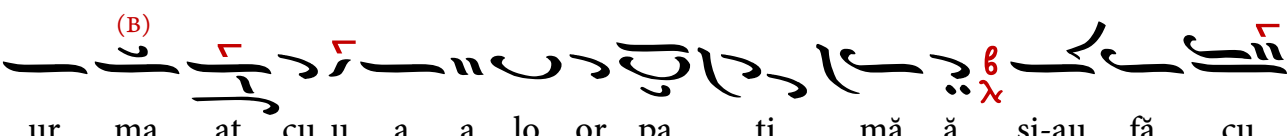
 ^(N) ^(M) ^(B)
 lo o o or să se e la u u de cu sfin ți i i i

 ^(Δ)
 te cân tă ări că-m pă ă ră ă ă ți i i i i

 ^(B)
 a a a a cea a ce e reas că ă ă moș te e ni i i

 ^(N) ^(M) ^(B)
 t-au de Rai a cu u um bu u cu u rân du se e

3. ^(B)  ^(M)
 ei ce mo o or ți ii Stă ă pă â nu lu ui au

^(B)  ^(M)
 ur ma at cu u a a lo or pa ti mă ă și-au fă cu

ut pă ă mân tu ul ce e er cu u vir tu tea lo or și-au cu u

ră ă ți i i it mu u u ri i to o ri i lo o o or prin

ha ar toa tă ă pa a ti ma a a a ca a lea a vie

ți ii stră ă ă bă când și-au pri mi i i it ne e mu u ri

i rea a-n da a a ar cei ce e lup te e le le-au pur

ta a a at în tr-un su u flet vi i te e e je e

e e eș te e e e î în toa a te mar gi ni le e lu u

u mii toți mu ce ni i cii să ă se e la u de e

MEGALINARIA DUMNEZEIEȘTII LITURGHII

Glas 

B u cu ră te cea a a tă a sfi in ți i i

lo o or cins tiț ii A po o os to oli cu Pro ro

o o cii cei de e de e e mult Măr tu ri si i

i to o o ri ii Mu ce ni i cii I e ra a a a



 a ar hii Drep ți i ii Cu u u vi o o ții toți bu cu u

ra a ți i i vă ă ă ă